

**Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19<https://astat.provinz.bz.it> • astat@provinz.bz.itAuszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Timon Gärtner**Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19<https://astat.provincia.bz.it> • astat@provincia.bz.itRiproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Timon Gärtner

astatinfo

Nr. **41**

07/2021

In Südtirol erteilte Aufenthalts- genehmigungen

2019

33.396 gültige Aufenthaltsgenehmigungen am 31.12.2019

Am 31.12.2019 waren in Südtirol 33.396 Personen Inhaber einer gültigen Aufenthaltsgenehmigung (Auswertung des Datenarchives des Innenministeriums), 2,2% mehr als im Vorjahr. Eine Aufenthaltsgenehmi-

Permessi di soggiorno rilasciati in provincia di Bolzano

2019

33.396 permessi di soggiorno in corso di validità al 31.12.2019

33.396 sono i titolari di un permesso di soggiorno valido in Alto Adige alla data del 31.12.2019 (elaborazione dati dell'archivio del Ministero degli Interni), 2,2% in più rispetto all'anno precedente. Un permesso di

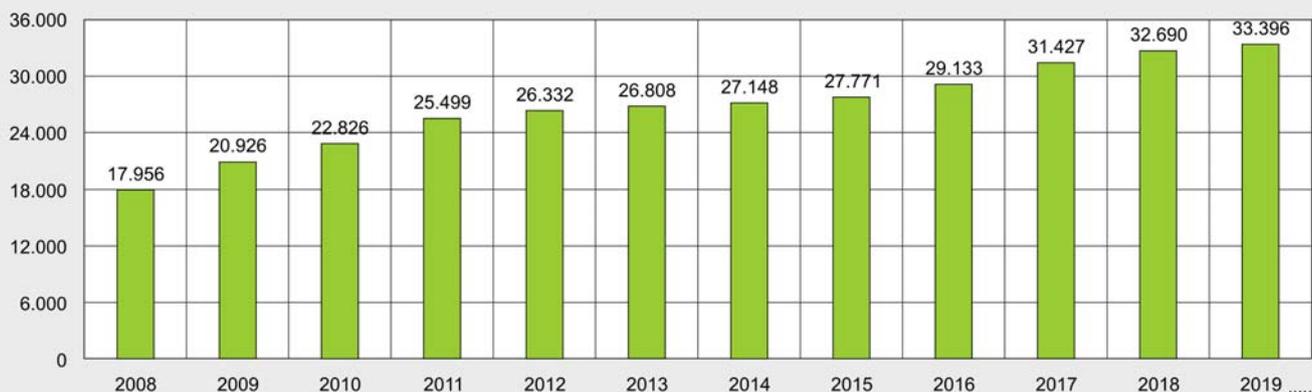
Graf. 1

Inhaber von Aufenthaltsgenehmigungen - 2008-2019

Stand am 31.12.

Titolari di permesso di soggiorno - 2008-2019

Situazione al 31.12.



© astat 2021 - lr

gung muss von all jenen Nicht-EU-Bürgern beantragt werden, welche sich länger als drei Monate in Italien aufhalten wollen. Für EU-Bürger hingegen gilt laut gesetzesvertretendem Dekret Nr. 30 vom 6. Februar 2007 das Recht auf Freizügigkeit, Einreise und Aufenthalt in allen Mitgliedstaaten⁽¹⁾.

Auf den 33.396 Aufenthaltsgenehmigungen sind außer dem Inhaber noch weitere 1.880 Personen (minderjährige Kinder) eingetragen, sodass sich die Zahl der Nicht-EU-Bürger, die sich regulär in Südtirol aufhalten dürfen, auf insgesamt 35.276 beläuft.

soggiorno deve essere richiesto da tutti i cittadini provenienti da un paese esterno all'Unione Europea che intendono soggiornare più di tre mesi in Italia. I cittadini UE invece, in base al decreto legislativo 6 febbraio 2007, n. 30, hanno il diritto di libera circolazione, ingresso e soggiorno nel territorio degli Stati membri⁽¹⁾.

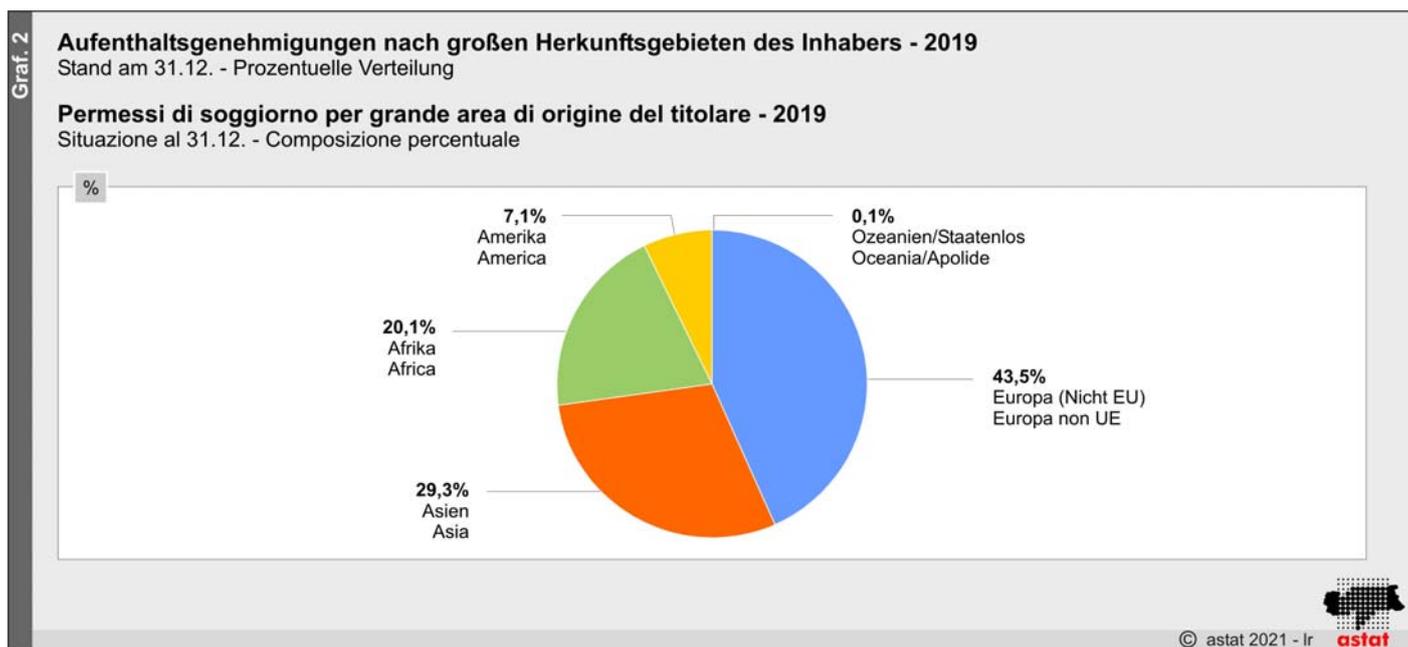
Su questi 33.396 permessi di soggiorno risultano registrate, oltre ai titolari, altre 1.880 persone (figli minorenni); con loro sono 35.276 i cittadini non-UE che possono soggiornare regolarmente in Alto Adige.

Der Großteil der Aufenthaltsgenehmigungen entfällt auf europäische Nicht-EU-Bürger

La maggior parte dei permessi di soggiorno riguarda cittadini europei di paesi non-UE

Die Inhaber einer Aufenthaltsgenehmigung stammen zum Großteil aus europäischen Nicht-EU-Staaten (43,5%), fast ein Drittel (29,3%) stammt aus Asien, 20,1% aus Afrika und 7,1% aus Amerika.

La maggior parte dei titolari di un permesso di soggiorno proviene da paesi europei non appartenenti all'UE (43,5%), quasi un terzo proviene dall'Asia (29,3%), il 20,1% dall'Africa e il 7,1% dall'America.



Die Reihung der Herkunftskontinente der Inhaber der Aufenthaltsgenehmigungen ist zwar im Laufe der letzten zehn Jahre unverändert geblieben, aber es ist eine Tendenz erkennbar: Die Aufenthaltsgenehmigungen für europäische Nicht-EU-Bürger nehmen ab, jene für Asiaten steigen an. Die Anteile der Aufenthaltsgenehmigungen für Amerikaner bleiben in etwa konstant.

Anche se l'ordine dei continenti di provenienza dei titolari del permesso di soggiorno è rimasto invariato nel corso degli ultimi dieci anni, ultimamente si può notare una tendenza: il numero di permessi di soggiorno rilasciati a cittadini europei non comunitari diminuisce, mentre le quote di asiatici aumentano. Quelle degli americani rimangono più o meno costanti.

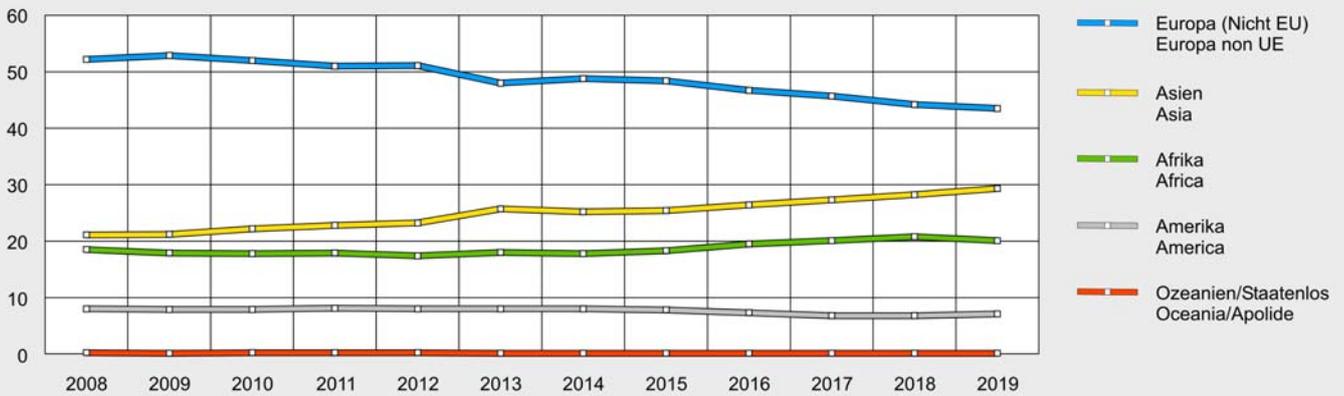
(1) Siehe Gesetzesdekret Nr. 286/1998 - Einheitstext über die Bestimmungen zur Regelung der Einwanderung und Vorschriften zur Situation der Ausländer. Vedi Decreto legislativo n. 286/1998 - Testo unico delle disposizioni concernenti la disciplina dell'immigrazione e norme sulla condizione dello straniero

Graf. 3 Aufenthaltsgenehmigungen nach großen Herkunftsgebieten des Inhabers - 2008-2019

Stand am 31.12.

Permessi di soggiorno per grande area di origine del titolare - 2008-2019

Situazione al 31.12.



© astat 2021 - Ir **astat**



Albanien, Pakistan und Marokko stärkste Nationen

Albania, Pakistan e Marocco sono le nazioni più rappresentate

Albanien liegt mit 5.407 Bürgern an der Spitze der Rangordnung der Herkunftsstaaten. Es folgen Pakistan (3.648), Marokko (3.313), Kosovo (2.420), Nordmazedonien (1.997) und die Ukraine (1.693). Mit einigem Abstand folgen Indien (1.460), China (1.221) und Bangladesch (1.154). Alle anderen Herkunftsländer sind mit jeweils weniger als 1.000 Personen vertreten.

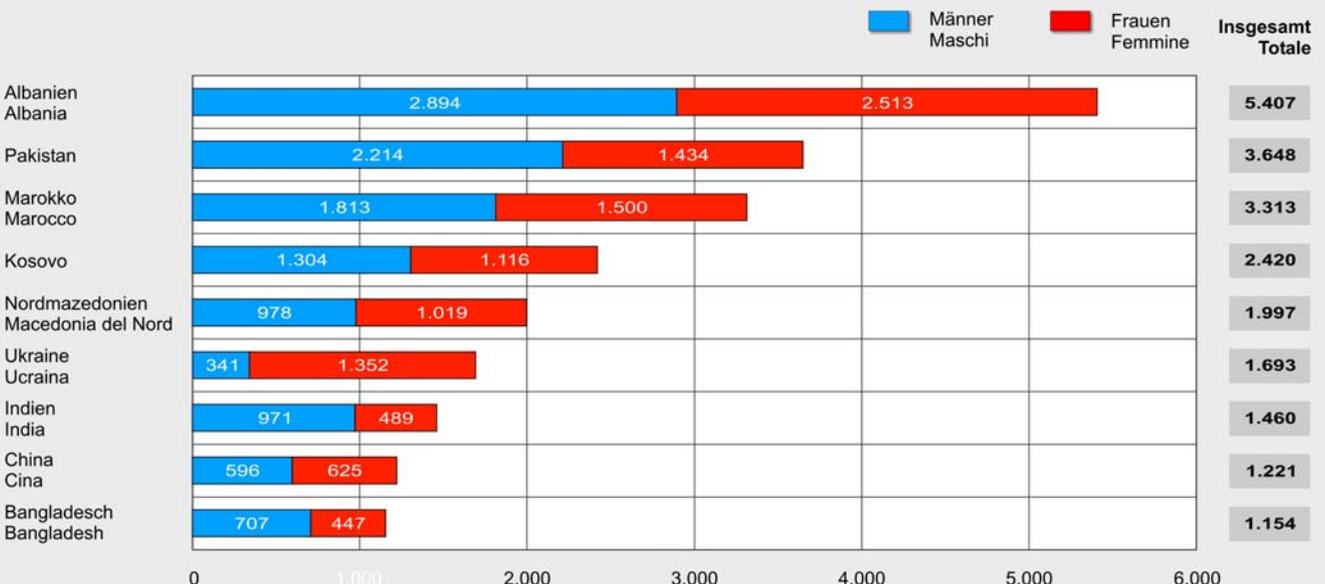
Le nazioni più rappresentate sono Albania (5.407), Pakistan (3.648), Marocco (3.313) e Kosovo (2.420). Seguono Macedonia del Nord (1.997), Ucraina (1.693) e con un po' di distanza India (1.460), Cina (1.221) e Bangladesh (1.154). Le rimanenti nazionalità contano ciascuna meno di 1.000 persone.

Graf. 4 Inhaber einer Aufenthaltsgenehmigung nach Herkunftsland und Geschlecht - 2019

Stand am 31.12. - Absolute Werte der neun am stärksten vertretenen Nationen

Titolari di un permesso di soggiorno per paese di provenienza e sesso - 2019

Situazione al 31.12. - Valori assoluti dei nove Paesi maggiormente rappresentati



© astat 2021 - Ir **astat**



Aufenthaltsgenehmigungen nach Geschlecht und Staatsbürgerschaft des Inhabers - 2019

Stand am 31.12.

Permessi di soggiorno per sesso e cittadinanza del titolare - 2019

Situazione al 31.12.

| KONTINENT | Männer Maschi | Frauen Femmine | Insgesamt Totale | % Verteilung Composizione % | CONTINENTE |
|-------------------------------|------------------|-------------------|---------------------|--------------------------------|------------------------|
| Europa (Nicht-EU) | | | | | Europa (non UE) |
| Albanien | 2.894 | 2.513 | 5.407 | 37,2 | Albania |
| Kosovo | 1.304 | 1.116 | 2.420 | 16,7 | Kosovo |
| Nordmazedonien | 978 | 1.019 | 1.997 | 13,7 | Macedonia del Nord |
| Ukraine | 341 | 1.352 | 1.693 | 11,7 | Ucraina |
| Moldau | 251 | 634 | 885 | 6,1 | Moldova |
| Serbien | 401 | 414 | 815 | 5,6 | Serbia |
| Bosnien-Herzegowina | 314 | 256 | 570 | 3,9 | Bosnia-Erzegovina |
| Türkei | 220 | 140 | 360 | 2,5 | Turchia |
| Russische Föderation | 62 | 230 | 292 | 2,0 | Federazione Russa |
| Andere europäische Staaten | 15 | 70 | 85 | 0,6 | Altri paesi europei |
| Insgesamt | 6.780 | 7.744 | 14.524 | 100,0 | Totale |
| Afrika | | | | | Africa |
| Marokko | 1.813 | 1.500 | 3.313 | 49,5 | Marocco |
| Tunesien | 511 | 321 | 832 | 12,4 | Tunisia |
| Nigeria | 396 | 250 | 646 | 9,6 | Nigeria |
| Senegal | 354 | 80 | 434 | 6,5 | Senegal |
| Ghana | 174 | 99 | 273 | 4,1 | Ghana |
| Ägypten | 152 | 69 | 221 | 3,3 | Egitto |
| Gambia | 189 | 4 | 193 | 2,9 | Gambia |
| Algerien | 95 | 50 | 145 | 2,2 | Algeria |
| Mali | 128 | 9 | 137 | 2,0 | Mali |
| Andere afrikanische Staaten | 353 | 149 | 502 | 7,5 | Altri paesi africani |
| Insgesamt | 4.165 | 2.531 | 6.696 | 100,0 | Totale |
| Asien | | | | | Asia |
| Pakistan | 2.214 | 1.434 | 3.648 | 37,3 | Pakistan |
| Indien | 971 | 489 | 1.460 | 14,9 | India |
| China | 596 | 625 | 1.221 | 12,5 | Cina |
| Bangladesch | 707 | 447 | 1.154 | 11,8 | Bangladesh |
| Irak | 446 | 260 | 706 | 7,2 | Iraq |
| Afghanistan | 387 | 86 | 473 | 4,8 | Afghanistan |
| Iran | 178 | 118 | 296 | 3,0 | Iran |
| Thailand | 15 | 156 | 171 | 1,7 | Thailandia |
| Philippinen | 53 | 104 | 157 | 1,6 | Filippine |
| Andere asiatische Staaten | 228 | 269 | 497 | 5,1 | Altri paesi asiatici |
| Insgesamt | 5.795 | 3.988 | 9.783 | 100,0 | Totale |
| Amerika | | | | | America |
| Peru | 390 | 481 | 871 | 37,0 | Perù |
| Kolumbien | 110 | 176 | 286 | 12,1 | Colombia |
| Dominikanische Republik | 84 | 137 | 221 | 9,4 | Repubblica Dominicana |
| Kuba | 74 | 141 | 215 | 9,1 | Cuba |
| Brasilien | 51 | 160 | 211 | 9,0 | Brasile |
| Vereinigte Staaten | 57 | 74 | 131 | 5,6 | Stati Uniti |
| Bolivien | 31 | 61 | 92 | 3,9 | Bolivia |
| Ecuador | 35 | 48 | 83 | 3,5 | Ecuador |
| Andere amerikanischen Staaten | 95 | 152 | 247 | 10,5 | Altri paesi americani |
| Insgesamt | 927 | 1.430 | 2.357 | 100,0 | Totale |
| Ozeanien | 14 | 15 | 29 | 100,0 | Oceania |
| Staatenlos | 7 | - | 7 | 100,0 | Apolide |
| Insgesamt | 17.688 | 15.708 | 33.396 | 100,0 | Totale |

Quelle: Innenministerium

Fonte: Ministero degli Interni

Mehr als 60% der Nicht-EU-Bürger sind im Besitz einer Daueraufenthaltsgenehmigung

Più del 60% dei cittadini non UE è in possesso di un permesso di soggiorno di lungo periodo

Der überwiegende Teil der Aufenthaltsgenehmigungen (62,5%) ist unbefristet, was nicht nur ein Indikator für die Stabilität des Phänomens Einwanderung ist, sondern auch für einen gewissen Lebensstandard der Inhaber. Die gesetzliche Regelung sieht nämlich vor, dass nur jene um eine solche Aufenthaltsgenehmigung ansuchen dürfen, die über ein angemessenes Einkommen und eine angemessene Wohnung verfügen.

La maggior parte dei permessi di soggiorno (62,5%) sono di lunga durata, che indica sia la stabilità del fenomeno dell'immigrazione e, nel contempo, anche di un certo standard di vita dei possessori del permesso. Difatti la normativa prevede che il permesso di soggiorno CE possa essere richiesto solo da persone che dispongono di un reddito ed una abitazione adeguati.

Besonders im Nordosten Italiens finden sich hohe Anteilswerte von unbefristeten Aufenthaltsgenehmigungen; Nicht-EU-Bürger entscheiden sich im Falle eines längerfristigen Aufenthaltes v.a. für Norditalien.

Soprattutto nel nord-est dell'Italia ci sono alte percentuali di permessi di lungo periodo - in caso di soggiorni più lunghi i cittadini non comunitari optano soprattutto per le regioni settentrionali dello Stato.

Tab. 2

Aufenthaltsgenehmigungen (a) nach Dauer im regionalen Vergleich - 2019

Stand am 31.12.

Permessi di soggiorno (a) per durata nel confronto regionale - 2019

Situazione al 31.12.

| REGION | Befristet Con scadenza | Daueraufenthalt Di lungo periodo | Insgesamt Totale | Befristet (%) Con scadenza (%) | Daueraufenthalt (%) Di lungo periodo (%) | REGIONE |
|-------------------------|---------------------------|-------------------------------------|---------------------|-----------------------------------|---|-----------------------|
| Venetien | 108.657 | 258.994 | 367.651 | 29,6 | 70,4 | Veneto |
| Emilia-Romagna | 129.975 | 274.335 | 404.310 | 32,1 | 67,9 | Emilia-Romagna |
| Marken | 33.295 | 68.424 | 101.719 | 32,7 | 67,3 | Marche |
| Umbrien | 19.873 | 40.543 | 60.416 | 32,9 | 67,1 | Umbria |
| Trentino - Südtirol | 21.832 | 44.233 | 66.065 | 33,0 | 67,0 | Trentino - Alto Adige |
| - Südtirol | 13.244 | 22.032 | 35.276 | 37,5 | 62,5 | - Alto Adige |
| - Trentino | 8.588 | 22.201 | 30.789 | 27,9 | 72,1 | - Trentino |
| Ligurien | 38.093 | 76.482 | 114.575 | 33,2 | 66,8 | Liguria |
| Lombardei | 331.273 | 603.848 | 935.121 | 35,4 | 64,6 | Lombardia |
| Toskana | 107.163 | 195.142 | 302.305 | 35,4 | 64,6 | Toscana |
| Piemont | 99.615 | 151.973 | 251.588 | 39,6 | 60,4 | Piemonte |
| Abruzzen | 22.614 | 33.717 | 56.331 | 40,1 | 59,9 | Abruzzo |
| Friaul-Julisch-Venetien | 33.090 | 47.583 | 80.673 | 41,0 | 59,0 | Friuli-Venezia Giulia |
| Kampanien | 72.534 | 100.073 | 172.607 | 42,0 | 58,0 | Campania |
| Latium | 171.144 | 232.897 | 404.041 | 42,4 | 57,6 | Lazio |
| Apulien | 36.195 | 46.073 | 82.268 | 44,0 | 56,0 | Puglia |
| Sardinien | 11.891 | 14.373 | 26.264 | 45,3 | 54,7 | Sardegna |
| Aostatal | 2.613 | 2.642 | 5.255 | 49,7 | 50,3 | Valle d'Aosta |
| Kalabrien | 25.281 | 25.366 | 50.647 | 49,9 | 50,1 | Calabria |
| Sizilien | 57.622 | 56.580 | 114.202 | 50,5 | 49,5 | Sicilia |
| Basilikata | 6.098 | 5.516 | 11.614 | 52,5 | 47,5 | Basilicata |
| Molise | 4.807 | 3.367 | 8.174 | 58,8 | 41,2 | Molise |
| Italien | 1.333.665 | 2.282.161 | 3.615.826 | 36,9 | 63,1 | Italia |
| Nord-Westen | 471.594 | 834.945 | 1.306.539 | 36,1 | 63,9 | Nord-ovest |
| Nord-Osten | 293.554 | 625.145 | 918.699 | 32,0 | 68,0 | Nord-est |
| Mitte | 331.475 | 537.006 | 868.481 | 38,2 | 61,8 | Centro |
| Süden | 167.529 | 214.112 | 381.641 | 43,9 | 56,1 | Sud |
| Inseln | 69.513 | 70.953 | 140.466 | 49,5 | 50,5 | Isole |

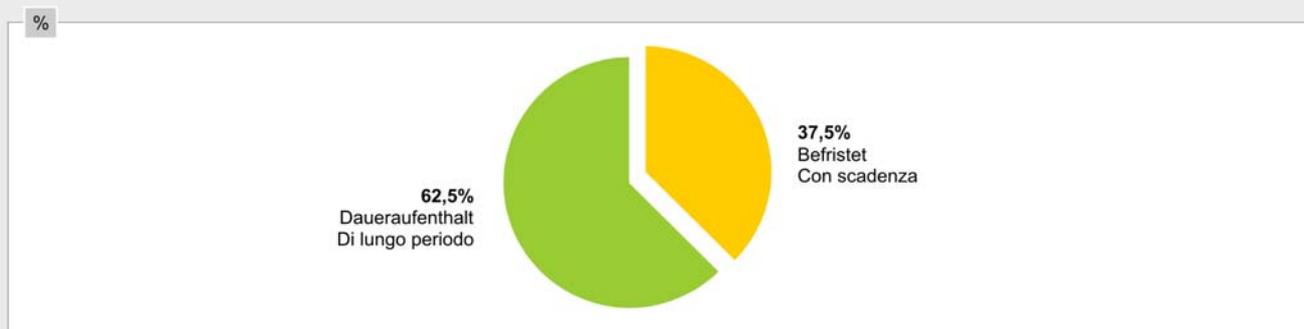
(a) Einschließlich der auf der Aufenthaltsgenehmigung des Inhabers eingetragenen Personen
Comprese le persone risultanti sul permesso di soggiorno del titolare

Quelle: ISTAT

Fonte: ISTAT

Aufenthaltsgenehmigungen nach Dauer - 2019
Stand am 31.12. - Prozentuelle Verteilung

Permessi di soggiorno per durata - 2019
Situazione al 31.12. - Composizione percentuale



Häufigste Beantragungsgründe nach wie vor Familie und Arbeit

Familiäre Gründe sind das Hauptmotiv für die Ausstellung einer Aufenthaltsgenehmigung (53,4%) - bis 2014 war noch die Arbeit der maßgebliche Grund gewesen. In den letzten Jahren haben die Aufenthaltsgenehmigungen aus Asyl- bzw. humanitären Gründen zugenommen, jene aus Arbeitsgründen abgenommen.

Bei den Aufenthaltsgenehmigungen aus familiären Gründen (53,4%) und aus Arbeitsgründen (34,8%) gibt es deutliche Geschlechtsunterschiede: Wesentlich mehr Männer als Frauen beantragen eine Aufenthaltsgenehmigung aus Arbeitsgründen (45,3% gegen-

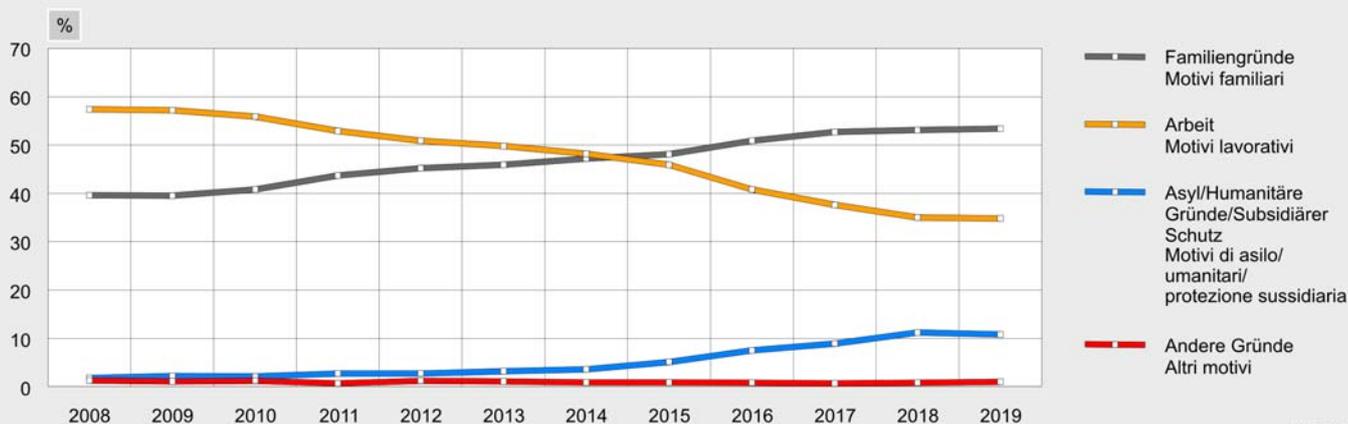
Familia e lavoro sono tuttora i motivi di richiesta più frequenti

I motivi familiari sono la causa principale per l'emissione di un permesso di soggiorno (53,4%) - fino al 2014 lo era ancora il lavoro. Negli ultimi anni si è registrato un incremento dei permessi di soggiorno per motivi di asilo/umanitari e un decremento dei permessi per motivi di lavoro.

Per i permessi di soggiorno per motivi familiari (53,4%) e per lavoro (34,8%) ci sono notevoli differenze tra i sessi: molti più maschi che femmine richiedono un permesso di soggiorno per motivi di lavoro (45,3% contro 22,9%), mentre sono molte più femmi-

Aufenthaltsgenehmigungen nach Beantragungsgrund - 2008-2019
Stand am 31.12. - Prozentwerte

Permessi di soggiorno per motivo - 2008-2019
Situazione al 31.12. - Valori percentuali



über 22,9%), Frauen hingegen häufiger aus Familiengründen (71,4% gegenüber 37,4%). Dies schließt aber nicht aus, dass auch diese Frauen zum Teil einer Erwerbstätigkeit nachgehen.

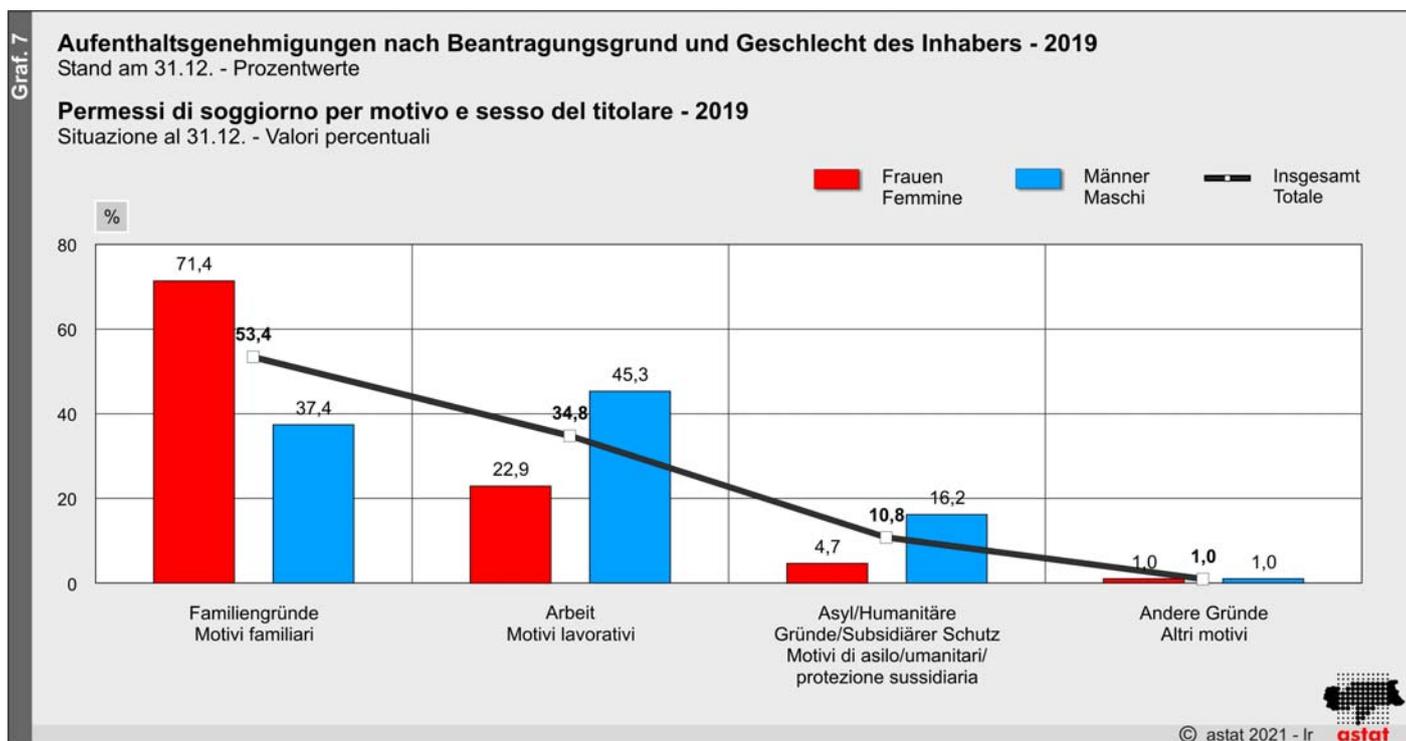
Der Anteil von Flüchtlingen unter den Inhabern von Aufenthaltsgenehmigungen steigt tendenziell an: 853 Personen genießen bereits politisches Asyl, 1.585 Personen haben den Antrag auf Asyl gestellt. Weitere 839 Menschen stehen unter internationalem Schutz und 327 wurden aus humanitären Gründen im Land aufgenommen.

Andere Aufenthaltsgründe wie Studium und Forschung, Heilbehandlungen usw. fallen kaum ins Gewicht.

ne che lo richiedono per motivi familiari (71,4% contro 37,4%). Il fatto che molte donne immigrate richiedano il permesso di soggiorno per motivi familiari non esclude però che anche parte di loro svolga un'attività lavorativa.

In crescita il numero di rifugiati tra i titolari di un permesso di soggiorno: 853 persone godono già di asilo politico, 1.585 persone hanno presentato domanda di asilo. Altre 839 persone sono sotto protezione internazionale e 327 sono state accolte in provincia per motivi umanitari.

Altri motivi di soggiorno come studio, cure mediche, ecc. hanno scarsa rilevanza.



Die Analyse nach großen Herkunftsgebieten ergibt, dass:

- Asylbewerberinnen und Asylbewerber und anerkannte Flüchtlinge vorwiegend aus dem asiatischen und afrikanischen Raum stammen,
- Personen, welche eine Aufenthaltsgenehmigung aus Arbeits-, Familien- und anderen Gründen besitzen, größtenteils aus dem europäischen Raum kommen.

Da un'analisi per macro-aree di provenienza risulta che:

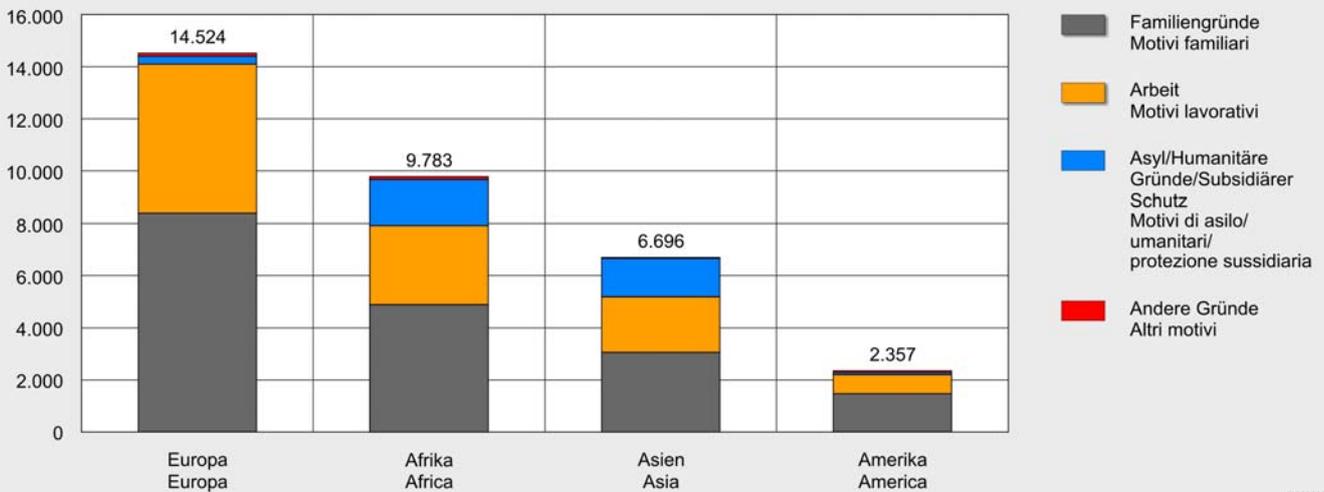
- i richiedenti asilo e i rifugiati riconosciuti provengono in prevalenza dall'area asiatica ed africana e
- coloro che sono arrivati per motivi di lavoro, familiari ed altri motivi provengono soprattutto dalla zona europea.

Aufenthaltsgenehmigungen nach großen Herkunftsgebieten des Inhabers und Beantragungsgrund - 2019

Stand am 31.12.

Permessi di soggiorno per grande area di origine del titolare e motivo - 2019

Situazione al 31.12.



Männer-Frauen-Verhältnis insgesamt ausgeglichen, im Detail aber unterschiedlich

Nel complesso il rapporto di mascolinità è equilibrato, differenze nel dettaglio

53,0% der Inhaber einer Aufenthaltsgenehmigung sind Männer, 47,0% Frauen. Insgesamt gesehen ist das Geschlechterverhältnis also nahezu ausgeglichen. Bei genauerer Betrachtung hingegen fallen

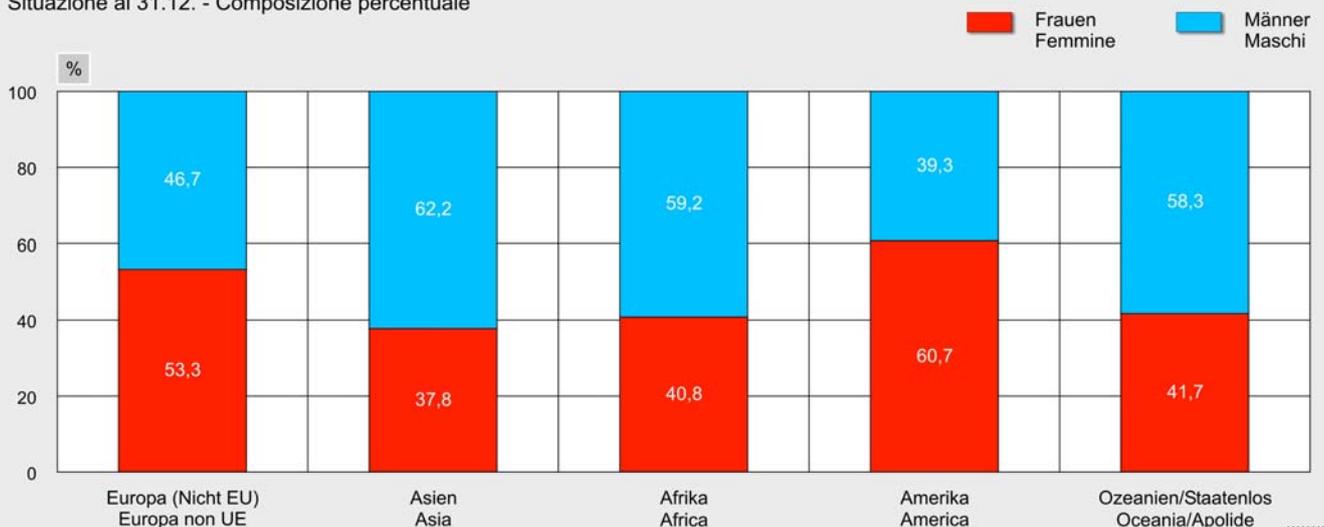
Il 53,0% dei titolari dei permessi di soggiorno è di sesso maschile ed il 47,0% è femminile; complessivamente abbiamo quindi una distribuzione equilibrata. Analizzando però i dati nel dettaglio emergono diffe-

Aufenthaltsgenehmigungen nach Geschlecht des Inhabers - 2019

Stand am 31.12. - Prozentuelle Verteilung

Permessi di soggiorno per sesso del titolare - 2019

Situazione al 31.12. - Composizione percentuale



deutliche Unterschiede in der Verteilung auf: Nationen mit starkem Männerüberhang sind Gambia, Mali, Afghanistan und Senegal, Nationen mit Frauenüberhang Thailand, Ukraine, Russland, Brasilien und Moldau. Nach Kontinenten betrachtet überwiegen die Männer unter den Afrikanern und Asiaten, die Frauen hingegen unter den amerikanischen und europäischen Staatsbürgern.

renze notevole: gli stati con eccedenza di maschi sono Gambia, Mali, Afghanistan e Senegal; quelli con più donne sono Thailandia, Ucraina, Russia, Brasile e Moldova. Osservando i dati dal punto di vista dei continenti, i maschi prevalgono tra gli immigrati africani ed asiatici e le femmine invece tra i cittadini americani ed europei.

Ein Viertel der regulär anwesenden Nicht-EU-Bürger ist minderjährig

Un quarto dei cittadini non comunitari regolarmente soggiornanti è minorenni

Insgesamt sind 24,5% der Nicht-EU-Bürger mit regulärem Aufenthaltsstatus Ende 2019 minderjährig. Wie auch bei den Geschlechtern gibt es hinsichtlich des Anteils der Minderjährigen Unterschiede nach Staatsbürgerschaft: Unter den Nationen mit mehr als 1.000 anwesenden Personen ist der Anteil von Minderjährigen unter den Kosovaren am höchsten (32,1%), unter den Ukrainern am niedrigsten (9,0%).

La quota di minori tra i cittadini non comunitari regolarmente soggiornanti alla fine del 2019 è pari a 24,5%. Come per la distribuzione per genere, anche nel caso di quella per età si mettono in luce sostanziali differenze tra le varie cittadinanze più numerose (>=1.000 persone). La quota di minori tra i kosovari è più alta (32,1%), mentre tra i cittadini dell'Ucraina è più contenuta (9,0%).

Tab. 3

Anteil von Frauen und Minderjährigen in den 9 am stärksten vertretenen Nationen von regulär anwesenden Nicht-EU-Bürgern - 2019

Stand am 31.12.

Percentuale di donne e minorenni tra le 9 nazioni più rappresentate di cittadini non comunitari regolarmente soggiornanti - 2019

Situazione al 31.12.

| STAATSBÜRGERSCHAFT | Insgesamt (a) Totale (a) | Frauen Femmine % | Minderjährige Minori % | CITTADINANZA |
|--------------------|-----------------------------|------------------------|------------------------------|--------------------|
| Albanien | 5.700 | 46,4 | 25,9 | Albania |
| Pakistan | 3.821 | 39,7 | 29,8 | Pakistan |
| Marokko | 3.618 | 45,7 | 29,2 | Marocco |
| Kosovo | 2.584 | 46,0 | 32,1 | Kosovo |
| Nordmazedonien | 2.181 | 50,2 | 28,1 | Macedonia del Nord |
| Ukraine | 1.727 | 79,4 | 9,0 | Ucraina |
| Indien | 1.509 | 33,7 | 22,8 | India |
| China | 1.288 | 50,6 | 29,2 | Cina |
| Bangladesch | 1.256 | 39,6 | 26,4 | Bangladesh |

(a) Einschließlich der auf der Aufenthaltsgenehmigung des Inhabers eingetragenen Personen
Comprese le persone risultanti sul permesso di soggiorno del titolare

Quelle: Innenministerium

Fonte: Ministero degli Interni

Aufenthaltsgenehmigung: Nicht-EU-Bürger, die sich mehr als drei Monate in Italien aufhalten wollen, müssen eine Aufenthaltsgenehmigung beantragen. Die Aufenthaltsgenehmigung erlaubt den im Staatsgebiet anwesenden Ausländern und Staatenlosen zu den vom geltenden Gesetz vorgesehenen Bedingungen und Beschränkungen in Italien zu bleiben. Die zeitliche Gültigkeit der Aufenthaltsgenehmigung kann sein:

- bis zu sechs Monaten für saisonale Beschäftigung und bis zu neun Monaten für saisonale Arbeit in Sektoren, die diese Verlängerung erfordern;
- bis zu einem Jahr für den Besuch eines (belegten) Bildungs- oder Weiterbildungskurses;
- bis zu zwei Jahren für selbstständige Tätigkeit, unbefristete abhängige Arbeit und wegen Familienzusammenführung.

Nicht-EU-Bürger, die wegen Besuchs, Geschäften, Tourismus und Studium für nicht mehr als drei Monate nach Italien kommen, benötigen keine Aufenthaltsgenehmigung. EU-Bürger brauchen generell keine Aufenthaltsgenehmigung.

Erlaubnis zum Daueraufenthalt-EG: Mit 8. Jänner 2007 wurde die Aufenthaltskarte für Ausländer (infolge der Anpassung der EU-Richtlinie 2003/109) durch die EG-Daueraufenthaltserlaubnis ersetzt. Diese Art der Aufenthaltsgenehmigung ist unbefristet und kann nur von Personen beantragt werden, die seit mindestens fünf Jahren eine Aufenthaltsgenehmigung besitzen. Das Ansuchen kann auch für den nicht gesetzlich getrennten und mindestens 18-jährigen Ehepartner, für minderjährige Kinder (auch des Ehepartners oder außerhalb der Ehe geboren), für unterhaltsberechtigten volljährige Kinder, die aufgrund ihres Gesundheitszustandes, der Vollinvalidität zur Folge hat, nicht dauerhaft für die eigenen lebensnotwendigen Bedürfnisse sorgen können, und für zu Lasten lebende Eltern gestellt werden. Um die EG-Daueraufenthaltsgenehmigung auch für die Familienangehörigen zu erhalten, muss der Antragsteller über ein Einkommen verfügen, das für die Kernfamilie ausreicht. Die Antragsteller müssen weiters durch Unterlagen oder einen entsprechenden Test ihre Italienischkenntnisse belegen. Die eigenen Kinder und jene des Ehepartners unter 14 Jahren, auch wenn sie außerhalb der Ehe geboren wurden, sind von der Verpflichtung zur Teilnahme am Test ausgenommen.

Minderjährige, die auf der Aufenthaltsgenehmigung eines Erwachsenen aufscheinen: Die in Italien anwesenden Minderjährigen können sich in einer der beiden folgenden Situationen befinden:

- „nicht begleitet“: wenn sie sich ohne Eltern oder ohne andere gesetzlich für ihre Betreuung oder Vertretung verantwortliche Erwachsene in Italien aufhalten;
- „begleitet“: wenn sie durch eine formelle Regelung Verwandten bis zum dritten Grad, die sich rechtmäßig im Staat aufhalten, anvertraut wurden. In diesem Fall sind sie in der Aufenthaltsgenehmigung der Eltern oder Pflegeeltern eingetragen. Mit 14 Jahren hat der Minderjährige

Permesso di soggiorno: Gli stranieri extracomunitari che intendono soggiornare in Italia per più di tre mesi, devono richiedere il permesso di soggiorno. Il permesso di soggiorno consente agli stranieri e agli apolidi presenti sul territorio dello Stato di rimanere in Italia, alle condizioni e nei limiti previsti dalla normativa vigente. La validità del permesso di soggiorno è la seguente:

- fino a sei mesi per lavoro stagionale e fino a nove mesi per lavoro stagionale nei settori che richiedono tale estensione;
- fino ad un anno, per la frequenza di un corso per studio o formazione professionale ovviamente documentato;
- fino a due anni per lavoro autonomo, per lavoro subordinato a tempo indeterminato e per ricongiungimenti familiari.

Gli stranieri extracomunitari che vengono in Italia per visite, affari, turismo e studio per periodi non superiori a tre mesi, non devono chiedere il permesso di soggiorno. Anche cittadini UE non hanno bisogno di un permesso di soggiorno.

Permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo: Dall'8 gennaio 2007 (a seguito dell'adeguamento della normativa alla direttiva europea 2003/109), la carta di soggiorno per cittadini stranieri è stata sostituita dal permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo. Questo tipo di permesso è a tempo indeterminato e può essere richiesto solo da chi possiede un permesso di soggiorno da almeno cinque anni. La richiesta può essere presentata anche per il coniuge non legalmente separato e di età non inferiore ai 18 anni, figli minori (anche del coniuge o nati fuori dal matrimonio), figli maggiorenni a carico che non possano permanentemente provvedere alle proprie indispensabili esigenze di vita in ragione del loro stato di salute che comporti invalidità totale, genitori a carico. Per ottenere il permesso CE anche per i familiari è necessario avere, tra l'altro, un reddito sufficiente alla composizione del nucleo familiare. I richiedenti devono inoltre dimostrare attraverso documentazione o apposito test la conoscenza della lingua italiana. Sono esclusi dall'obbligo di sostenere il test i figli minori di anni 14, anche nati fuori dal matrimonio, propri e del coniuge.

Minori iscritti sul permesso di un adulto: I minori presenti in Italia possono essere:

- "non accompagnati", se si trovano in Italia senza genitori o altri adulti legalmente responsabili della loro assistenza o rappresentanza;
- "accompagnati", minori affidati con provvedimento formale a parenti entro il terzo grado e regolarmente soggiornanti. In questo caso sono iscritti nel permesso di soggiorno dei genitori o dell'affidatario. Al compimento dei 14 anni il minore ha diritto al rilascio di un permesso di sog-

ge das Recht auf eine Aufenthaltsgenehmigung aus familiären Gründen, welche bis zur Volljährigkeit gültig ist.

Mit Inkrafttreten des Gesetzes vom 7. Juli 2016, Nr. 122, veröffentlicht im Amtsblatt der Republik Nr. 158 vom 8. Juli 2016, wurden Änderungen am Einheitstext zur Einwanderung vorgenommen (Gesetzesdekret Nr. 286/98). Jugendliche unter 14 Jahren, welche zum Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Gesetzes auf der Aufenthaltsgenehmigung ihrer leiblichen oder Pflegeeltern aufschienen, erhalten bei Erneuerung der Aufenthaltsgenehmigung des Elternteils eine eigene Aufenthaltsgenehmigung aus Familiengründen.

giorno per motivi familiari che è valido fino al compimento della maggiore età.

Il 23 luglio 2016, con l'entrata in vigore della legge 7 luglio 2016, n. 122, pubblicata in G.U. n. 158 dell'8 luglio 2016, sono state apportate delle modifiche al Testo Unico sull'immigrazione (decreto legislativo 286/98). Al minore di anni quattordici, già iscritto nel permesso di soggiorno del genitore o dell'affidatario alla data di entrata in vigore della presente legge viene rilasciato, al momento del rinnovo del permesso di soggiorno del genitore o dell'affidatario, il permesso di soggiorno individuale per motivi familiari.

Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:
Irene Ausserbrunner, Tel. 0471 41 84 35,
E-Mail Irene.Ausserbrunner@provinz.bz.it.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken,
fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise -
nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a:
Irene Ausserbrunner, tel. 0471 41 84 35,
e-mail: Irene.Ausserbrunner@provincia.bz.it.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e
utilizzo dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici
autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).